原文

常羊【27】学射【26】于【1】屠龙子朱。屠龙子朱曰:"若【2】欲闻【28】射道【3】乎?楚王田【7】于云梦【8】,使【5】虞人【9】起【10】禽而射之【4】,禽发【11】,鹿出于王左,麋交【12】于王右。王引【6】弓欲射,有鹄【13】拂王旃【14】而过【29】,翼【15】若【30】垂云【20】。王注【33】矢【31】于弓【19】,不知其【34】所射。养叔【16】进【25】曰:'臣之【17】射也,置【18】一叶于百步之外而射之,十发而十中。如使【21】置十叶焉【22】,则中不中非【32】臣所能必【23】矣!'"

注释

- 【1】于:向【2】若:你【3】道:方法【4】之:代"禽"【5】使:让【6】引:拉【7】田:同"畋",打猎
- 【8】云梦:古代湖泽名,泛指春秋战国时楚王的游猎区。
- 【9】虞(yú)人:古代掌管山泽的官吏 【10】起:驱赶起来【11】发:跑出来
- 【12】交:交错 【13】鹄(hú):天鹅 【14】旃(zhān):赤色的曲柄的红旗 【15】翼:翅膀
- 【16】养叔: 名养由基, 楚国大夫, 善射 【17】(臣之)射: 射箭时; 之: 取独 【18】置:放 (置)
- 【19】注矢于弓:把箭搭在弓上;注,附着 【20】垂云:低垂下来的云 【21】如使:假如。 【22】焉:于之。
- 【23】必:一定,必然肯定 【24】起:哄赶 【25】进:进谏 【26】射:射箭
- 【27】常羊:与屠龙子朱均为刘基虚拟的寓言人物 【28】闻:听说
- 【29】过:经过,路过 【30】若:好像 【31】矢:箭 【32】非:不是 【33】注:专注 【34】其:指代动物

译文

常羊跟(向)屠龙子朱学射箭。屠龙子朱说:"你想听(知道)射箭的方法吗?楚王在云梦打猎,让掌管山泽的官员去哄赶禽兽出来射杀它们,禽兽跑了出来,鹿在楚王的左边出现,麋鹿从楚王的右边跑出。楚王拉弓准备射,有天鹅拂过楚王打猎时的红色小旗,展开的翅膀犹如一片垂云。楚王专注将箭搭在弓上,不知道要射什么。养由基向前说道:'我射箭时,放一片叶子在百步之外去射它,十发箭十发中。如果放十片叶子在百步之外,那么射得中射不中我就不能保证了。

寓意

1.就一个人来说,在纷繁的世界里,要有明确的追求目标,才容易实现自己的理想。

2.三心二意,左顾右盼,是学习和工作的大敌。就人性来说,贪心是很大的弱点,在纷繁的世界,常常因为弄不清自己到底要什么,而使自己迷失的。就客观来说,有所得必有所失;什么都想得到,最终可能是什么也得不到的;知足常乐,达观的人,不奢望得到什么,只是做好自己觉得该做的,得到的却会很多很多!

3做任何事情都必须专心致志,集中一个主要目标。如果三心二意,左顾右盼,那就任何事情都做不成。